

¹وَحَيَّ مِنْ جَهَّةٍ وَادِي الرُّؤْيَا، فَمَا لَكَ أَتَيْكَ صَعِدَتْ جَمِيعًا عَلَى السُّطُوحِ، يَا مَلَانَةُ مِنَ الْجَلْبَةِ، الْمَدِينَةُ الْعَجَاجَةُ الْقَرْيَةُ الْمُفْتَحَرَّةُ. قَتْلَاكَ لَيْسَ هُمْ قَتَلُوا السَّيْفَ وَلَا مَوْتَى الْحَرْبِ. ²جَمِيعُ رُؤَسَائِكَ هَرَبُوا مَعًا. أَسْرُوا بِالْقِسِيِّ. ³كُلُّ الْمُؤْجُودِينَ بِكَ أَسْرُوا مَعًا. مِنْ بَعِيدٍ قَرُّوا. ⁴لِذَلِكَ قُلْتُ، اقْتَصِرُوا عَنِّي فَأَبْكِي بِمَرَارَةٍ. لَا تُلْخُوا بِنَعَزِيَّتِي عَنْ حَرَابِ بَيْتِ سَعْيِي. ⁵إِنَّ لِلسَّيِّدِ رَبِّ الْجُنُودِ فِي وَادِي الرُّؤْيَا يَوْمَ سَعْيٍ وَدَوْسٍ وَازِيَتَاكِ. تَقُبُّ سُورَ وَضُرَاخَ إِلَى الْجَبَلِ، ⁶فَقِيلَامٌ قَدْ حَمَلَتْ الْجُعْبَةَ بِمَرْكَبَاتِ رِجَالِ فُرْسَانَ. وَفَيْرٌ قَدْ كَسَفَتِ الْمَجَنُّ. ⁷فَتَكُونُ أَفْضَلُ أَوْدِيَتِكَ مَلَانَةُ مَرْكَبَاتٍ، وَالْفُرْسَانُ تَصْطَلِفُ اضْطِغَافًا نَحْوَ الْبَابِ. ⁸وَيَكْشِفُ سِتْرَ يَهُودَا فَتَنْطُرُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ إِلَى أَسْلِحَةِ بَيْتِ الْوَعْرِ. ⁹وَرَأَيْتُمْ شُفُوقَ مَدِينَةِ دَاوُدَ أَنَهَا صَارَتْ كَبِيرَةً وَجَمَعْتُمْ مِيَاهَ الْبِرْكََةِ السَّغْلَى. ¹⁰وَعَدَدْتُمْ بُيُوتَ أُورُشَلِيمَ وَهَدَمْتُمْ الْبُيُوتَ لِتُخَصِّنَ السُّورَ. ¹¹وَصَنَعْتُمْ خَنْدَقًا بَيْنَ السُّورَيْنِ لِمِيَاهِ الْبِرْكََةِ الْعَتِيقَةِ. لَكِنْ لَمْ تَنْظُرُوا إِلَى صَانِعِهِ، وَلَمْ تَرَوْا مُصَوِّرَهُ مِنْ قَدِيمٍ. ¹²وَدَعَا السَّيِّدُ رَبُّ الْجُنُودِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ إِلَى الْبُكَاءِ وَالنَّوْحِ وَالْقَرْعَةِ وَالتَّنَطُّقِ بِالْمَسْحِ، فَهُودَا بَهَجَتْ وَفَرَحَتْ، دَبَّحَ بَقَرٌ وَخَرَّ عَنَمٌ، أَكَلَ لَحْمٌ وَشَرِبَ خَمْرٌ. لِنَاكُلُ وَتَشْرَبُ لَأَنَّا عَدَا تَمُوتُ. ¹³فَأَعْلَنَ فِي أَدْنِيِّ رَبِّ الْجُنُودِ، لَا يُعْفَرَنَّ لَكُمْ هَذَا الْيَوْمَ حَتَّى تَمُوتُوا يَقُولُ السَّيِّدُ رَبُّ الْجُنُودِ. ¹⁴هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ رَبُّ الْجُنُودِ، أَذْهَبَ ادْخُلْ إِلَى هَذَا جَلِيسَ الْمَلِكِ، إِلَى شِبْنَا الَّذِي عَلَى الْبَيْتِ. ¹⁵مَا لَكَ هَهُنَا وَمَنْ لَكَ هَهُنَا حَتَّى تَقَرَّتْ لِنَفْسِكَ هَهُنَا قَبْرًا أَبْنَاهَا النَّاقِرُ فِي الْغُلُوِّ قَبْرَهُ، النَّاجِتُ لِنَفْسِهِ فِي الصَّخْرِ مَسْكَنًا. ¹⁶هُودَا الرَّبُّ يَطْرُحُكَ طَرَحًا يَا رَجُلٌ وَيُعْطِيكَ تَعْطِيَةً. ¹⁷يَلْفُكَ لَفٌ لَفِيفَةٌ كَالْكِرَّةِ إِلَى أَرْضٍ وَاسِعَةٍ الطَّرْقَيْنِ. هُنَاكَ تَمُوتُ وَهُنَاكَ تَكُونُ مَرْكَبَاتُ مَجْدِكَ يَا خِزْيَ بَيْتِ سَيِّدِكَ. ¹⁸وَأَطْرُدُكَ مِنْ مَنْصِبِكَ، وَمِنْ مَقَامِكَ يَحْطُلُكَ. ¹⁹وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَنِّي أَدْعُو عَبْدِي الْيَاقِيمَ بَنَ جَلْفِيَا ²⁰وَأَلْبِسُهُ ثَوْبَكَ وَأَسْدُهُ بِمِنْطَقِكَ وَأَجْعَلُ سُلْطَانَكَ فِي يَدِهِ، فَيَكُونُ أَبَا لِسْكَانِ أُورُشَلِيمَ وَلَيْسَتْ يَهُودَا. ²¹وَأَجْعَلُ مِفْتَاحَ بَيْتِ دَاوُدَ عَلَى كَتِفِهِ، فَيَفْتَحُ وَلَيْسَ مَنْ يُعْلِقُ وَيُعْلَقُ وَلَيْسَ مَنْ يَفْتَحُ. ²²وَأَنْبِئُهُ وَدَا فِي مَوْضِعِ أَمِينٍ، وَيَكُونُ كُرْسِيُّ مَجْدٍ لِبَيْتِ أَبِيهِ. ²³وَيُعْلَفُونَ عَلَيْهِ كُلُّ مَجْدٍ بَيْتِ أَبِيهِ، الْفُرُوعُ وَالْقُضْبَانُ، كُلُّ آيَةٍ صَغِيرَةٍ مِنْ آيَةِ الطُّسُوسِ إِلَى آيَةِ الْقَتَانِ جَمِيعًا. ²⁴فِي

¹The burden of the valley of vision. What aileth thee now, that thou art wholly gone up to the housetops? ²Thou that art full of stirs, a tumultuous city, a joyous city: thy slain men are not slain with the sword, nor dead in battle. ³All thy rulers are fled together, they are bound by the archers: all that are found in thee are bound together, which have fled from far. ⁴Therefore said I, Look away from me; I will weep bitterly, labour not to comfort me, because of the spoiling of the daughter of my people. ⁵For it is a day of trouble, and of treading down, and of perplexity by the Lord GOD of hosts in the valley of vision, breaking down the walls, and of crying to the mountains. ⁶And Elam bare the quiver with chariots of men and horsemen, and Kir uncovered the shield. ⁷And it shall come to pass, that thy choicest valleys shall be full of chariots, and the horsemen shall set themselves in array at the gate. ⁸And he discovered the covering of Judah, and thou didst look in that day to the armour of the house of the forest. ⁹Ye have seen also the breaches of the city of David, that they are many: and ye gathered together the waters of the lower pool. ¹⁰And ye have numbered the houses of Jerusalem, and the houses have ye broken down to fortify the wall. ¹¹Ye made also a ditch between the two walls for the water of the old pool: but ye have not looked unto the maker thereof, neither had respect unto him that fashioned it long ago. ¹²And in that day did the Lord GOD of hosts call to weeping, and to mourning, and to baldness, and to girding with sackcloth. ¹³And behold joy and gladness,

ذَلِكَ الْيَوْمِ يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ، يَرْوُلُ الْوَدُّ الْمُتَيْتُ فِي
مَوْضِعِ أَمِينٍ وَيُقْطَعُ وَيَسْقُطُ. وَيُبَادُّ الثَّقُلُ الَّذِي عَلَيْهِ،
لَأَنَّ الرَّبَّ قَدْ تَكَلَّمَ.

slaying oxen, and killing sheep, eating flesh, and drinking wine: let us eat and drink; for to morrow we shall die.¹⁴ And it was revealed in mine ears by the LORD of hosts, Surely this iniquity shall not be purged from you till ye die, saith the Lord GOD of hosts.¹⁵ Thus saith the Lord GOD of hosts, Go, get thee unto this treasurer, even unto Shebna, which is over the house, and say ,¹⁶ What hast thou here? and whom hast thou here, that thou hast hewed thee out a sepulchre here, as he that heweth him out a sepulchre on high, and that graveth an habitation for himself in a rock?¹⁷ Behold, the LORD will carry thee away with a mighty captivity, and will surely cover thee.¹⁸ He will surely violently turn and toss thee like a ball into a large country: there shalt thou die, and there the chariots of thy glory shall be the shame of thy lord's house.¹⁹ And I will drive thee from thy station, and from thy state shall he pull thee down.²⁰ And it shall come to pass in that day, that I will call my servant Eliakim the son of Hilkiyah:²¹ And I will clothe him with thy robe, and strengthen him with thy girdle, and I will commit thy government into his hand: and he shall be a father to the inhabitants of Jerusalem, and to the house of Judah.²² And the key of the house of David will I lay upon his shoulder; so he shall open, and none shall shut; and he shall shut, and none shall open.²³ And I will fasten him as a nail in a sure place; and he shall be for a glorious throne to his father's house.²⁴ And they shall hang upon him all the glory of his father's house, the offspring and the issue, all vessels of small quantity, from

Isaiah 22

the vessels of cups, even to all the vessels of flagons.²⁵ In that day, saith the LORD of hosts, shall the nail that is fastened in the sure place be removed, and be cut down, and fall; and the burden that was upon it shall be cut off: for the LORD hath spoken it .